

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2005 — 2920

[C — 2005/22907]

14 OCTOBRE 2005. — Arrêté royal concernant les conditions, la conclusion, l'exécution et la clôture d'accords d'utilisateurs et la rédaction de plans politiques pour les aires marines protégées dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, notamment les articles 8bis et 9; tel que modifié par la loi du 17 septembre 2005;

Vu la loi du 17 septembre 2005 tot wijziging de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, notamment l'article 10;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 juin 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1 juillet 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 juillet 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 38.779/3, donné le 4 octobre 2005, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de Notre Vice-Premier Ministre, le Ministre du Budget et des Entreprises publiques et de Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions introductives*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o « la loi » : la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique;

2^o « l'administration » : la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

3^o « le Ministre » : le Ministre ou Secrétaire d'Etat qui a la protection du milieu marin dans ses attributions.

Art. 2. Le présent arrêté règle

i) les conditions, la conclusion, l'exécution et la clôture d'accords d'utilisateurs et;

ii) les modalités de la rédaction de plans politiques

dans les aires marines protégées dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique.

Art. 3. Le Ministre rédige, sur proposition de l'administration, pour chaque aire marine protégée un plan politique en évaluation du régime de protection applicable, y compris l'accord d'utilisateurs.

CHAPITRE II. — *Accords d'utilisateurs*

Section 1^{re}. — *Les conditions et la conclusion*

Sous-section 1^{re}. — *Les conditions*

Art. 4. § 1. Le ministre peut déterminer des conditions supplémentaires pour l'accord d'utilisateurs après des concertations avec les utilisateurs de l'aire marine protégée.

§ 2. L'accord d'utilisateurs est conclu pour un délai déterminé, expirant au plus tard le jour où le plan politique correspondant expire conformément à l'article 8.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2005 — 2920

[C — 2005/22907]

14 OKTOBER 2005. — Koninklijk besluit betreffende de voorwaarden, sluiting, uitvoering en beëindiging van gebruikersovereenkomsten en het opstellen van beleidsplannen voor de beschermde mariene gebieden in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, inzonderheid op de artikelen 8bis en 9; zoals gewijzigd bij wet van 17 september 2005;

Gelet op de wet van 17 september tot wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 juni 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 juli 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van de Onze Minister van Begroting op 7 juli 2005;

Gelet op het advies 38.779/3 van de Raad van State, gegeven op 4 oktober 2005 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Begroting en Overheidsbedrijven en van Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOFFDSTUK I. — *Inleidende bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o « de wet » : de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België;

2^o « de administratie » : Directoraat-Generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

3^o « de Minister » : de Minister of Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de bescherming van het marien milieu behoort.

Art. 2. Dit besluit regelt

i) de voorwaarden, sluiting, uitvoering en beëindiging van gebruikersovereenkomsten en;

ii) de modaliteiten van het opstellen van beleidsplannen

in de beschermde mariene gebieden in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België.

Art. 3. De Minister stelt voor elk beschermd marien gebied, op voordracht van de administratie, een beleidsplan op ter beoordeling van het van toepassing zijnde beschermingsregime, de gebruikersovereenkomst inclusief.

HOOFDSTUK II. — *Gebruikersovereenkomsten*

Afdeling 1. — *De voorwaarden en sluiting*

Onderafdeling 1. — *De voorwaarden*

Art. 4. § 1. De minister kan bijkomende voorwaarden bepalen voor de gebruikersovereenkomst na overleg met de gebruikers van het beschermde mariene gebied.

§ 2. De gebruikersovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde termijn, ten laatste aflopend op de dag dat het overeenstemmend beleidsplan conform artikel 8 afloopt.

Section 2. — *L'exécution et la clôture*

Art. 5. § 1^{er}. L'évaluation et les éventuelles modifications de l'accord d'utilisateurs se font dans le cadre du plan politique conformément à l'article 7.

§ 2. Les utilisateurs d'une aire marine protégée désignent leurs représentants pour la réunion de concertation visée à l'article 9.

Art. 6. En cas de non respect répété, délibéré ou involontaire de l'accord d'utilisateurs par un ou plusieurs utilisateurs de l'aire marine protégée, le ministre peut unilatéralement résilier l'accord d'utilisateurs et présenter les dispositions au Roi.

CHAPITRE III. — *Les plans politiques*

Section 1^{re}. — Les conditions, le contenu, la forme et la procédure

Sous-section 1^{re}. — Les conditions, le contenu et la forme

Art. 7. § 1^{er}. Un plan politique comprend au moins les données suivantes :

1° l'information concernant les mesures de protection applicables dans l'aire marine protégée;

2° l'information concernant l'accord d'utilisateurs et d'autres mesures pertinentes;

3° les résultats du monitoring;

4° une évaluation de l'effet des mesures visées aux points 1° et 2° ci-dessus;

§ 2. Un plan politique peut comprendre, dans une partie distincte, des propositions :

1° de révision de la protection applicable dans l'actuelle aire marine protégée;

2° de création de nouvelles aires marines protégées et des mesures de protection à prendre en application de cela.

Sous-section 2. — La procédure

Art. 8. Le délai pour l'élaboration du premier plan politique est fixé lors de la création de l'aire marine protégée.

L'administration conserve le même délai pour les prochains plans politiques à rédiger dans cette aire marine protégée.

Art. 9. § 1. L'administration rédige un avant-projet de plan politique au plus tard six mois avant l'expiration du délai fixé conformément à l'article 8.

§ 2. Dans les quinze jours à compter du début du délai mentionné au paragraphe 1^{er}, de l'avant-projet de plan politique est publié au *Moniteur belge*. La publication comprend une brève description de l'avant-projet de plan politique.

Elle mentionne également les dates et les heures où l'avant-projet de plan politique peut être consulté à l'administration ainsi que la date et l'heure de la réunion de concertation mentionnée au paragraphe 3.

Dans un délai de quarante-cinq jours à compter du délai mentionné au premier paragraphe, toute personne intéressée peut notifier ses points de vue, remarques et objections à l'administration.

Du quinzième au quarante-cinquième jour à compter du délai mentionné au premier paragraphe, l'avant-projet de plan politique peut être consulté pendant une demi-journée, à l'administration, du lundi au vendredi inclus, excepté les jours fériés.

L'administration demande aux communes côtières de prévoir la possibilité de consulter l'avant-projet de plan politique, pendant une demi-journée au moins, du lundi au vendredi inclus, excepté les jours fériés.

L'administration peut publier l'avant-projet de plan politique pour consultation, sur son site internet.

L'administration transmet l'avant-projet de plan politique ainsi que la date et l'heure de la réunion de concertation mentionnée au paragraphe 3, aux représentants désignés par les utilisateurs à l'article 5, § 2 du présent arrêté.

Afdeling 2. — *De uitvoering en beëindiging*

Art. 5. § 1. De beoordeling en eventuele wijzigingen van de gebruikersovereenkomst gebeurt in het kader van het beleidsplan conform artikel 7.

§ 2. De gebruikers van een beschermd marien gebied duiden hun afgevaardigden voor de in artikel 9 bedoelde overlegvergadering aan.

Art. 6. Bij het herhaald, opzettelijk of niet opzettelijk, niet respecteren van de gebruikersovereenkomst door één of meerdere gebruikers van het beschermd marien gebied, kan de minister de gebruikersovereenkomst eenzijdig opzeggen en de bepalingen aan de Koning voorleggen.

HOOFDSTUK III. — *De beleidsplannen*

Afdeling 1. — De voorwaarden, inhoud, vorm en procedure

Onderafdeling 1. — De voorwaarden, inhoud en vorm

Art. 7. § 1. Een beleidsplan houdt minstens de volgende gegevens in :

1° de informatie over de van toepassing zijnde beschermingsmaatregelen in het beschermd marien gebied;

2° de informatie over de gebruikersovereenkomst en over andere relevante maatregelen;

3° de resultaten van de monitoring;

4° een beoordeling van het effect van de onder 1° en 2° hierboven bedoelde maatregelen;

§ 2. Een beleidsplan kan in een apart deel voorstellen inhouden tot :

1° herziening van de van toepassing zijnde bescherming in het bestaand marien beschermd gebied;

2° instelling van nieuwe mariene beschermde gebieden en de ter uitvoering daarvan te nemen beschermingsmaatregelen.

Onderafdeling 2. — De procedure

Art. 8. De termijn voor het opstellen van het eerste beleidsplan wordt vastgesteld bij het instellen van het beschermd marien gebied.

Dezelfde termijn wordt aangehouden door de administratie voor de volgende op te stellen beleidsplannen in dat beschermd marien gebied.

Art. 9. § 1. De administratie stelt een voorontwerp van beleidsplan op ten laatste zes maanden vóór het verstrijken van de conform artikel 8. vastgestelde termijn.

§ 2. Binnen vijftien dagen te rekenen vanaf de aanvang van de termijn vermeld in paragraaf 1, wordt het voorontwerp van beleidsplan bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De bekendmaking omvat een korte beschrijving van het voorontwerp van beleidsplan.

Zij vermeldt tevens de data en de uren waarop het voorontwerp van beleidsplan ter inzage ligt bij de administratie en de datum en het uur van de overlegvergadering vermeld in paragraaf 3.

Binnen een termijn van vijfenveertig dagen te rekenen vanaf de termijn vermeld in de eerste paragraaf, kan iedere belanghebbende zijn standpunten, opmerkingen en bezwaren betekenen aan de administratie.

Van de vijftiende dag tot en met de vijfenveertigste dag vanaf de termijn vermeld in de eerste paragraaf, ligt het voorontwerp van beleidsplan van maandag tot en met vrijdag, uitgezonderd feestdagen, elke dag gedurende een halve dag ter inzage bij de administratie.

De administratie verzoekt de kustgemeentes het voorontwerp van beleidsplan van maandag tot en met vrijdag, uitgezonderd feestdagen, elke dag gedurende minstens een halve dag ter inzage te leggen.

De administratie kan het voorontwerp van beleidsplan ter inzage stellen op haar website.

De administratie maakt het voorontwerp van beleidsplan en de datum en het uur van de overlegvergadering vermeld in paragraaf 3, over aan de in artikel 5, § 2 van dit besluit door de gebruikers van het beschermd marien gebied aangeduide afgevaardigden.

§ 3. Dans un délai de quarante-cinq jours à compter du délai mentionné au premier paragraphe, le ministre organise une réunion publique de concertation.

Le Ministre détermine la manière dont cette réunion de concertation est organisée et tenue.

Art. 10. § 1^{er}. Dans un délai de septante-cinq jours à compter du délai mentionné à l'article 9, § 1^{er}, l'administration envoie au ministre les projets de plans politiques ainsi que son avis.

§ 2. Lors de l'élaboration de l'avant-projet de plan politique et lors de la formulation de son avis, l'administration tient compte, entre autres :

1° des points de vue, remarques et objections mentionnés à l'article 9, § 2;

2° des points de vue, remarques et objections formulés lors de la réunion de concertation mentionnée à l'article 9, § 3.

Art. 11. Sur la base de l'avis de l'administration, le ministre prend une décision concernant le projet de plan politique.

La décision du ministre est motivée et mentionne, le cas échéant, les raisons pour lesquelles elle déroge à l'avis de l'administration.

Le ministre fait le nécessaire pour publier ce plan politique et si cela est pertinent, pour les transmettre aux autres autorités.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 12. Notre Vice-Premier Ministre, le Ministre du Budget et des Entreprises publiques et Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 14. Les articles 2 à 9 de la loi du 17 septembre 2005 modifiant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, entre en vigueur le même jour du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,
le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie,
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
M. VERWILGHEN

§ 3. Binnen een termijn van vijfenveertig dagen te rekenen vanaf de termijn vermeld in de eerste paragraaf, organiseert de minister een openbare overlegvergadering.

De Minister bepaalt de wijze waarop deze overlegvergadering wordt georganiseerd en gehouden.

Art. 10. § 1. Binnen een termijn van vijfenzeventig dagen te rekenen vanaf de termijn vermeld in artikel 9, § 1 zendt de administratie het ontwerp van beleidsplan samen met zijn advies aan de minister.

§ 2. Bij het opstellen van het ontwerp van beleidsplan en het formuleren van zijn advies houdt de administratie onder meer rekening met :

1° de standpunten, opmerkingen en bezwaren vermeld in artikel 9, § 2;

2° de standpunten, opmerkingen en bezwaren geformuleerd tijdens de overlegvergadering vermeld in artikel 9, § 3.

Art. 11. Op basis van het advies van de administratie neemt de minister een beslissing over het ontwerp van beleidsplan.

De beslissing van de minister is met redenen omkleed en vermeldt, in voorkomende geval, de redenen waarom zij afwijkt van het advies van de administratie.

De minister doet het nodige opdat dit beleidsplan publiek wordt gemaakt en indien relevant aan andere overheden wordt overgemaakt.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 12. Onze Vice-Eerste Minister, de Minister van Begroting en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 14. De artikelen 2 tot 9 van de wet van 17 september tot wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, treden in werking op dezelfde dag als dit besluit.

Gedaan te Brussel, 14 oktober 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,
de Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Economie, Energie,
Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
M. VERWILGHEN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2921

[C — 2005/36318]

14 OKTOBER 2005. — Decreet houdende instemming met de Kaderovereenkomst van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de bestrijding van het tabaksgebruik, aangenomen te Genève op 21 mei 2003 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt : Decreet houdende instemming met de Kaderovereenkomst van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de bestrijding van het tabaksgebruik, aangenomen te Genève op 21 mei 2003.

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.